



HET MEER VAN GILEPPE

PRAKTISCHE INFORMATIE

Wegwijzer:
Afstand: 17,6 km
Duur: 1.15 uur
Moeilijkheidsgraad: ❤
Vertrekpunt: Parkeerplaats van Gileppe
 Restaurant/Brasserie: 087 76 56 87
Adres: Route de la Gileppe 55A, 4845 JALHAY
Positie coördinaten GPS: N50° 35' 18.6 E005° 58' 13.6

WAT GESCHIEDENIS

stuwdam is 68m hoog en kan 185 m³/s spuien.

TROU MALBROUCK: De naam is afkomstig van de naam van de hertog van Marlborough, die waarschijnlijk in 1703 met zijn Engelse troepen in het bos bivakkeerden tijdens het beleg van de vesting Limbourg, dat door Franse troepen bezet was.

HERTOGENWALD: Het Hertogenwald, letterlijk het "Hertogen Woud" in het Duits, werd oorspronkelijk gebruikt als jachtgebied voor de hertogen van Limbourg. Het Hertogenwald bestaat voor 60% uit naald- en voor 40% uit loofhout. Het landschap is afwisselend zachtglooiend met diepe valleien met beken afkomstig van het plateau "de Hoge Venen".



OFFICE DU TOURISME DE JALHAY - SART VVV VAN JALHAY - SART

242 PLACE DU MARCHÉ - 4845 SART JALHAY
T.+32 (0)87 47 47 37 — F.+32 (0)87 77 65 26

OUVERT DU JEUDI AU LUNDI - GEOPEND VAN DONDERDAG TOT MAANDAG
9H00 - 12H30 ET/EN 13H00 - 17H30
MERCREDI/WOENSDAG - 13H00 - 17H30
FERME/GESLOTEN - LE MARDI/OP DINSDAG

INFO@TOURISMEJALHAYSART.BE
WWW.TOURISMEJALHAYSART.BE



Editeur responsable : Francis Willems - Office du Tourisme de Jalhay-Sart (OTJS)
Texte : P. Crutzen
Photos : Francis Willems - Office du Tourisme de Jalhay-Sart (OTJS)
Graphisme : Com On
Impr. : BJ / Jalhay-Stembert / 087 33 15 21

Verantwoordelijke uitgever:
Francis Willems - VVV Jalhay-Sart (OTJS)
Tekst: P. Crutzen
Foto's: Francis Willems - (OTJS)
Vertaling: K.M. Oosterhuis - OTJS
Lay-out: Com On
Drukken: BJ / Jalhay-Stembert / 087 33 15 21

ASBL Complexe touristique de La Gileppe et environs

PROMENADE VTT A
LE TOUR DU LAC
HET MEER VAN GILEPPE
MOUNTAINBIKE ROUTE A

OFFICE DU TOURISME
JALHAY-SART
Aux sources de la nature !

DISTANCE — 17,6 KM
DUREE — 1H15
DIFFICULTE — ❤
AFSTAND — 17,6 KM
DUUR — 1.15 UUR
MOEILIJKHEDSGRAAD — ❤



LE TOUR DU LAC

INFOS PRATIQUES

Balisage :
Distance : 17,6 km
Durée : 1H15
Difficulté : ❤
Départ : Parking du complexe touristique de la Gileppe
 Restaurant/Brasserie: 087 76 56 87
Adresse : Route de la Gileppe 55A, 4845 JALHAY
Coordonnées GPS : N50° 35' 18.6 E005° 58' 13.6

UN PEU D'HISTOIRE

LAC DE LA GILEPPE : D'une superficie de 130ha, le lac a une capacité de 26 millions de m³ d'eau potable pour la région! Au pied du mur, la

profondeur est proche de 68m et le barrage peut évacuer au maximum 185m³ sec.

TROU MALBROUCK : Dérivé du nom du Duc de Marlborough qui campa probablement à cet endroit en 1703 avec ses troupes anglaises lors du siège de la place forte de Limbourg occupée par les Français.

HERTOGENWALD : Ce massif forestier, littéralement « Forêts des Ducs » en allemand, servait initialement de territoire de chasse aux ducs de Limbourg. Il offre un paysage de massifs résineux (60%) et de futaies feuillues (40%) alternant pentes douces et vallées encaissées où coulent de nombreux ruisseaux en provenance du plateau fagnard.

ITINÉRAIRE VTT

L'itinéraire VTT permet de découvrir le barrage de la Gileppe qui est du plus grand intérêt au niveau historique et architectural. Il permet également d'apprécier ce cadre magnifique du site de la Gileppe. Les deux ascenseurs offrent une vue incomparable sur le massif forestier de l'Hertogenwald au sein duquel se faufile l'itinéraire.

Pour les vététistes, emprunter la route du parking et après 350m, prendre à gauche la voie de service vers le barrage. Après avoir traversé le barrage, suivre le chemin asphalté le long du lac. Au bout du lac, le chemin remonte à droite en pente douce sur ± 4km pour atteindre le village d'Herbiester. Au carrefour, tourner à droite pour rejoindre la grand-route qui relie Jalhay à Eupen. Emprunter cette route à droite en direction d'Eupen. Après 700m, à votre droite encore, prendre à droite l'ancienne route nationale qui vous ramène au barrage. Prendre la route de service à gauche pour retrouver la route du parking.

A noter : l'Hertogenwald, littéralement la « Forêt des Ducs » en allemand, est la plus grande forêt domaniale de Belgique. Il s'agissait de l'ancien territoire de chasse des ducs de Limbourg.

Le tracé passe également par les campagnes et le joli village d'Herbiester.

The map illustrates the Promenade VTT Mountainbike Route, which starts in Herbiester and follows the Gileppe River upstream to the Gileppe Dam. The route is marked with a dashed green line and blue arrows indicating direction. Key locations labeled include Herbiester, Tiglot, Louvière, Bois de Goe, Bois de la Borchene, Belvédere, Barrage de la Gileppe, Lac de la Gileppe, Petit Lys, Croix Grisard, Trou Malbrouk, Le Chêne, Hobster, Clave Fawe, Tiglot, Sur les Monts, and Foyir. The route also passes through the Hertogenwald forest. A legend at the bottom right identifies symbols for the route, including a bicycle and directional arrows, and mentions 'PROMENADE VTT BALISÉE PAR MOUNTAINBIKE ROUTE GEMARKEERD MET' and 'IGN'.

Extrait des cartes n° 43 avec l'autorisation A2868*
de l'Institut géographique national – www.ign.be

PROMENADE VTT BALISÉE PAR
MOUNTAINBIKE ROUTE GEMARKEERD MET

IGN



MOUNTAINBIKE ROUTE

Deze mountainbike route stelt U in de gelegenheid de stuwdam van Gileppe te ontdekken, die historisch en architectuur gezien van regionaal belang is. U kunt tevens genieten van het mooie complex van Gileppe. Twee liften bieden een prachtig uitzicht op het bosgebied van het Hertogenwald waar deze fietsroute doorheen slingert

Mountainbikers nemen de weg van de parkeerplaats en na 350m, slaat U linksaf op de serviceweg van de stuwdam.

Na het oversteken van de dam, volgt U de geasfalteerde weg langs het meer. Bij het einde van het stuwdam loopt de weg rechts omhoog en daalt over zo'n 4km langzaam af naar het dorpje "Herbiester". Bij het kruispunt slaat U rechtsaf om de hoofdweg naar Jalhay-Eupen te bereiken. Ga rechtsaf in de richting van Eupen. Na ongeveer 700m slaat U weer rechtsaf, om via de oude hoofdweg terug te rijden naar de stuwdam. Ga linksaf via de serviceweg en rij terug naar de parkeerplaats van Gileppe.

Het Hertogenwald, of het "Hertogen Woud", is het grootste bosgebied in België. Het bos diende als voormalig jachtgebied van de hertogen van Limburg.

De route leidt U tevens door prachtige weidelandschappen en het mooie dorpje Herbiester.



DER GILEPPE STAUSSEE

PRAKТИСЧЕ ИНФОРМАЦИЕ



Beschilderung:

Länge: 17,6 km

Dauer: 1.15 Stunden

Schwierigkeit: ♥

Ausgangspunkt: Parkplatz vom Stausee Gileppe
Restaurant/Brasserie: 087 76 56 87

Adresse: Route de la Gileppe 55A, 4845 JALHAY

GPS-Start-Koordinaten: N50° 35' 18.6 E005° 58' 13.6

EINIGE HISTORISCHE EINZELHEITEN

Sekunde 185m³/s abführen.

TROU MALBROUCK: Der Name stammt vom Herzogs von Marlborough, der wahrscheinlich 1703 mit seinen englischen Truppen im Wald lagerte, während die Festung von Limbourg, durch die französischen Truppen besetzt war.

HERTOGENWALD: Dieser Wald buchstäblich bedeutet "Wald der Herzöge" auf Deutsch und diente ursprünglich als Jagdgebiet der Herzöge von Limbourg. Der Hertogenwald besteht aus 60% Nadelwald und 40% aus Laubwald und die Landschaft ist abwechslungsreich mit sanft geschwungenen Hügeln und tiefen Tälern, und viele Flüsse die vom hohen Venn Plateau strömen.



TOURIST OFFICE JALHAY-SART TOURIST INFO JALHAY-SART

242 PLACE DU MARCHÉ - 4845 SART JALHAY
T. +32 (0)87 47 47 37 — F. +32 (0)87 77 65 26

OPENING TIMES

THURSDAY - MONDAY 9.00HRS - 12.30HRS AND 13.00HRS - 17.30HRS
WEDNESDAY - 13.00HRS - 17.30HRS - TUESDAY - CLOSED

ÖFFNUNGSZEITEN

DONNERSTAG - MONTAG 9.00 - 12.30 UHR UND 13.00 - 17.30 UHR
MITTWOCH - 13.00 - 17.30 UHR - DIENSTAGS - RUHETAG

INFO@TOURISMEJALHYSART.BE - WWW.TOURISMEJALHYSART.BE



Wallonia.be
COMMISSIONAT
GÉNÉRAL AU TOURISME



Province de
Liège
Tourisme



Commune de
Baelen
Tourisme



Jalhay
Aux sources de la nature



ville de
Limbourg
une ville en mouvement

Responsible editor:
Francis Willems - Tourist Office Jalhay-Sart (OTJS)
Text: P. Crutzen
Translation: K.M. Oosterhuis - Tourist Office Jalhay-Sart (OTJS)
Photos: Francis Willems - Tourist Office Jalhay-Sart (OTJS)
Layout: Com On
Printed by: BJ / Jalhay-Stembert / 087 33 15 21

Verantwortlicher Redakteur:
Francis Willems - Tourist Info Jalhay-Sart (OTJS)
Text: P. Crutzen
Übersetzung: K.M. Oosterhuis - Tourist Info Jalhay-Sart (OTJS)
Fotos: Francis Willems - Tourist Info Jalhay-Sart (OTJS)
Layout: Com On
Druckerei: BJ / Jalhay-Stembert / 087 33 15 21

DISTANCE	— 17,6 KM
DURATION	— 1.15 HRS
DIFFICULTY	— ♥
LÄNGE	— 17,6 KM
DAUER	— 1.15 STUNDEN
SCHWIERIGKEIT	— ♥



LAKE GILEPPE

USEFUL INFORMATION



Trail marker:

Distance: 17,6 km

Duration: 1.15 Hours

Difficulty: ♥

Departure: Parking area of Gileppe

Restaurant/Brasserie: 087 76 56 87

Address: Route de la Gileppe 55A, 4845 JALHAY

GPS Coordinates: N50° 35' 18.6 E005° 58' 13.6

SOME HISTORIC DETAILS

LAKE GILEPPE: With an area of about 130 hectares, the lake has a capacity of 26 million m³ of drinking water for the region. The dam has a height of 68m and a spillage capacity 185 m³/s.

TROU MALBROUCK: This location is named after the Duke of Marlborough, who probably encamped here in 1703 with his English troops during the siege of the stronghold of Limbourg, occupied by French troops.

HERTOGENWALD: This forest literally means "Forest of the Dukes" in German and was originally used as hunting grounds by the Dukes of Limbourg. The forest is composed of 60% of pine- and 40% of deciduous trees. The landscape is gently rolling with deep valleys and streams originating from the High Moors Plateau.

MOUNTAINBIKE TRAIL

This mountainbike trail allows you to admire the Gileppe dam, which history and architecture are of great regional importance. You can also enjoy the impressive site of Gileppe. Two elevators offer great views of the Hertogenwald forest through which this mountainbike trail winds

Mountain bikers take the road down the parking area and after 350m, turn left on the service road of the dam.

After crossing the dam, follow the paved road along the lake. At the upper end of the lake the road inclines to the right and declines gradually over about 4km to the village of "Herbiester". At the junction turn right to reach the main road Jalhay-Eupen. Take a right in the direction of Eupen. After 70m turn right again to return following the old main road to the parking area at Gileppe.

The Hertogenwald, literally means "Forest of the Dukes" and is the largest forest in Belgium. It was historically used as a hunting ground by the Dukes of Limbourg.

The mountainbike trail leads you through beautiful meadows and the pretty village of Herbiester.



The image contains a map of the Gileppe area showing the mountainbike trail route. The trail is marked with a dashed green line and blue arrows. Key locations labeled include Barrage de la Gileppe, Lac de la Gileppe, Bois de la Borchene, Bois de Goe, Louviépre, Tiglot, Sur les Monts, Herbiester, and various hills like Le Hévremont, Petit Lys, Croix Grisard, Trou Malbrouk, Les Grands Champs, Les Hés, Le Cöre, and Croix des Charbonnier. The map also shows roads like N629a and N629. A large blue banner at the top left reads "MOUNTAINBIKE TRAIL" and "MOUNTAINBIKE TOUR". Below the map, text says "MOUNTAINBIKE TRAIL MARKED BY MOUNTAINBIKE TOUR MIT BESCHILDERUNG" with icons for a bicycle and a directional arrow. A small note at the bottom left states "Extrait des cartes n° 43 avec l'autorisation A2868* de l'Institut géographique national - www.ign.be".

MOUNTAINBIKE TOUR

Diese Mountainbike Tour gibt Ihnen die Gelegenheit die Gileppe-Talsperre zu bewundern, die architektonisch und historisch gesehen von großer Bedeutung ist. Genießen Sie auch die Anlage der Gileppe. Zwei Aufzüge bieten einen herrlichen Blick auf den Hertogenwald wo diese Mountainbike Tour anfängt

Mountainbikers nehmen den Weg zum Parkplatz und biegen nach 350m links ab auf den Serviceweg des Damms.

Überqueren Sie die Staumauer und folgen Sie dem asphaltierten Weg des Sees entlang. Am Ende des Sees steigt der Weg zuerst nach rechts und fällt dann über ca. 4km allmählich zum Dorf "Herbiester". An der Kreuzung nehmen Sie rechts die Hauptstraße Jalhay-Eupen. Nach 700m nehmen Sie wieder rechts die alte Hauptstraße um zum Parkplatz der Gileppe zurück zu kommen.

Der Hertogenwald, ist der größte Wald Belgiens. Dieser Wald diente als ehemaliges Jagdgebiet der Herzöge von Limbourg. Diese Tour führt Sie entlang schönen Wiesen und des schönen Dorfes Herbiester.